

## 入楞伽經に見られる引用文について

谷川 泰 教

『入楞伽經』は多くの經文を引き、それについて世尊と大慧菩薩が質疑応答することを一つの特徴としている。しかもそこに引かれる。經文は權威ある教義教説として当時一般に認められていたのであつて、偶然に引かれたものでないことは確かである。更に、その引用文の内容の多岐に渡つてゐることが、『入楞伽經』は内容の統一性を欠くというふうな評價をうける一因ともなつてゐる。既に引用文の數例については安井広済先生がその予想される出典を明示されてゐる。本論ではそれ以外の引用文の出典について明らかにした中の數例を、『入楞伽經』の引用文とその出典の該当文とを対照して提示するつもりである。

I atra mahāmate bodhisattva mahāsattvaḥ prathamāyān bhūtau buddhādhiṣṭhānādhiṣṭhītā mahāyānaprabhāsaṃ nāma bodhisattvasamādhiṃ samāpadyante/ samanantarasamāpannānāṃ ca teṣāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ mahāyānaprabhāsaṃ bodhisattvasamādhiṃ atha dasādīglokadhātuvyavasthitās tathāgata arhanatāḥ samyakṣanpuddhā mukhāny upadarśya sarvakāyamukhāvacā saṃdarśanena adhiṣṭhānaṃ kurvanti/ yathā mahāmate vajragarbhasya bodhisattvasya mahāsattvasya anyeṣāṃ ca tādiglak-

saṅgūṇasamanvāgatānāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ evaṃ mahāmate prathamāyān bhūtau bodhisattva mahāsattvaḥ samādhisamāparyadhiṣṭhānaṃ pravābhante. (Nanjio ed., p. 100f)

この經文と趣旨の上で対応するものが『十地經』の次の經文である。

atha khalu vajragarbo bodhisattvas tasyāṃ velāyāṃ buddhānubhāvena mahāyānaprabhāsaṃ nāma bodhisattvasamādhiṃ samāpadyante sma/ samanantarasamāpannaś ca vajragarbo bodhisattvinaṃ mahāyānaprabhāsaṃ nāma bodhisattvasamādhiṃ atha tāvad eva dasū dīkṣu dasābuddhāksetrakotijiparamānuraḥṣamānāṃ lokadhātunāṃ apareṇa dasābuddhāksetrakotijiparamānuraḥṣamāś tathāgatā mukhāny upadarśyamāsuḥ yadidaṃ vajragarbhāsamanāmakā eva/ (Vaidya ed., p. 2)

II uktam etad bhagavaṃs tathāgataena arhatā samyakṣanpuddhenakasmīn kāla ekasmin samaye yathā lokāyatiko vicitrānantpratibhāno na sevitaḥyo na bhaktavyo na paryupastitaḥyo yaṃ ca sevamānasya lokāṃśasaṃgraho bhāvati na dharmasāngrahe iti kiṃ kāraṇaṃ punar bhagavatedaṃ uktam lokāyatiko vicitrānantpratibhāno yaṃ ca sevamānasya lokāṃśasaṃgraho bhāvati na dharmasāngrahe. (Nanjio ed., p. 173)

この經文の中で「上線」が引用されている。この中で対応するものが『法華經』の一文が指適である。

「lokāyatiko vicitrānantpratibhānaḥ yaṃ ca puḍgalam

sevamāna tato lokamiśasamgraho bhavati na dharmasamgrahaḥ  
(Stael Holstein ed., p. 9)

(I) na ca lokyatamantradhāraḥ kān na lokyātūkān sevate na  
bhajate na paryupaste. (Vaidya ed., p. 166)

III yad deśanāpāthe bhagavāḥ anirodhānūtpādagrahaṇam kṛ-  
tam uktaṃ ca tvaṣṭā yathā tathāgatasya etiad adhiṣṭanam ani-  
rodhānūtpāda iti (Nanjio ed., p. 191)

この引用文(下線部)と同文が『宝性論』でも用いられるので、  
『先づそれを見よう』と云う。梵漢藏を順に採ると、

(梵) (sarvabuddhaviśvayāvataṭārañālokalampkārasūtrānusāre-  
nānugantavyāḥ) tatra yad uktaṃ anurpādo 'nirodha iti mahi-  
śris taḥgato 'nhan samyak sambuddha eṣa iti

(漢) 彼經中言。文殊師利。如來正遍知不生不滅

(藏) de las skad du/ hjam-dpal skye-ba med cin h'gag-pa med-  
pa shes-bya-ba hdi ni de-bshin-gsēgs-pa dgra-bcom-pa yan-dag-  
par-rdzogs-paḥi sans-rgyas kyi tshig-bla-dags te shes gsun-s-pa/  
これらの文を対照してみると『入楞伽經』の引用文が『宝性論』  
の引用文と一致するところが、その『Sarvabuddhaviśvayā-  
tārañālokalampkārasūtra』(『不境界經』)の『談文を見よ』  
と云うところ。

(I) 文殊師利。不生不滅即是如來。

(II) 文殊師利。不生不滅法者即是如來正遍知

(III) 所謂不生不滅。妙吉祥。不生滅者此說即如來增語。

(藏) h'jam-dpal skye-ba med-pa dan h'gag-pa med-pa shes-bya-

入楞伽經に見られる引用文について(谷川)

ba hdi ni de-bshin-gsēgs-pa dgra-bcom-pa yan-dag-par-rdzogs-  
paḥi sans-rgyas kyi tshig-bla-dags yin

(adhiṣṭanam = tshig-bla-dags = 増語) の有無を注目すれば、『入楞  
伽經』に引用された経文は『宝性論』藏訳及び『仏境界經』漢訳(III)  
と藏訳と一致する。これに伴って、『仏境界經』は四百年頃まで  
は増廣の過程を終えつたことが推定されるので、

A yena yena vikalpena ye ye bhāvā vikalpyante

na hi sa teṣāṃ svabhāvo bhavati parikalpiya evāsau

(Nanjio ed., p. 163)

これを対応するところの世親造『Triṃśikā』第二十頌の次の  
文が注目を要する。

yena yena vikalpena yad yad vastu vikalpyate/

parikalpiya evāsau svabhāvo na sa vidyate//

ここに加えつた安井先生が指適された『入楞伽經』の引用文  
と世親の『Triṃśikā』第二十八頌の二文を合せて参考されるべき  
のである。それにより『入楞伽經』は世親の『Triṃśikā』の二頌を  
引用したと推定するところが可能となると思われる。

(L) yadā tv ālambyam artham nopalabhate jñānam tadā vi-  
jñāpinaṭṭravavyavasthānam bhavati vijñāpter grāhyābhāvād grāha-  
kasya apy agrahaṇam bhavati/ tad-agrahaṇam na pravartate jñā-  
nam vikalpasamśāditam/

(T) yadā tv ālambanam vijñānam naivopalabhate tadā/

śhītam vijñānamātratre grāhyābhāve tad-agrahāt//

(注略)